

1. Ambito di applicazione

- 1.1. Le presenti condizioni generali di contratto si applicano alla vendita di prodotti e alla fornitura di servizi da parte di BARTHOLET al cliente nell'ambito del servizio clienti.

2. Ordini

- 2.1. Il contratto si considera concluso quando BARTHOLET ha confermato per iscritto l'ordine debitamente firmato dal cliente. I seguenti riferimenti alla conferma d'ordine si applicano a tutte le forme di contratto stipulate tra le parti.
- 2.2. Oggetto del contratto è esclusivamente il prodotto e/o il servizio indicato nella conferma d'ordine. Tutti i dati relativi a peso, dimensioni, capacità, prezzo, prestazioni ecc. contenuti in cataloghi, opuscoli, circolari, presentazioni, illustrazioni o listini prezzi sono rilevanti solo se la conferma d'ordine fa espressamente riferimento a questi ultimi.
- 2.3. Per il contratto sono determinanti esclusivamente la conferma d'ordine e le presenti condizioni generali di contratto.
- 2.4. Se il cliente conferisce incarichi per lavori aggiuntivi non contenuti nell'offerta e questi vengono accettati da BARTHOLET, valgono – salvo diverso accordo scritto – le tariffe di BARTHOLET in vigore al momento del conferimento dell'incarico. Ciò vale anche per le prestazioni basate su prezzi indicativi.
- 2.5. Salvo diversamente concordato per iscritto, i prezzi indicati nell'offerta sono validi per un mese.

3. Condizioni di pagamento

- 3.1. I pagamenti devono essere effettuati secondo le disposizioni stabilite nella conferma d'ordine. I pagamenti anticipati e le fatture senza termine di pagamento devono essere saldati entro 30 giorni dalla data della fattura, salvo diversamente concordato per iscritto.
- 3.2. Se l'offerta si basa su prezzi indicativi, il conteggio viene effettuato in base al costo effettivo secondo le attuali tariffe di BARTHOLET.
- 3.3. In caso di ritardo nel pagamento, BARTHOLET ha il diritto di applicare interessi sul importo non pagato per il periodo di ritardo. Gli interessi saranno calcolati in conformità con la direttiva 2011/7/UE, le sue successive modifiche e integrazioni.
- 3.4. In caso di ritardo nel pagamento di una singola rata o di un importo parziale superiore a 15 (quindici) giorni, BARTHOLET ha il diritto di richiedere immediatamente il pagamento completo e di richiedere un risarcimento danni a causa del ritardo nel pagamento da parte del cliente.
- 3.5. I pagamenti devono essere effettuati senza detrazioni. Il cliente è tenuto a sostenere le spese bancarie che gli vengono addebitate.

4. Prezzi

- 4.1. I prezzi si intendono al netto di imposte, dazi doganali e altri oneri attuali e futuri applicabili nel paese di vendita e che, così come tutte le spese di trasporto e di carico, sono a carico esclusivo del cliente.

5. Condizioni di consegna

- 5.1. La spedizione dei prodotti avviene EXW stabilimento di produzione (INCOTERMS 2020). Il luogo di adempimento e di pagamento è la sede legale di BARTHOLET, anche se la consegna dei prodotti avviene in un altro luogo.
- 5.2. BARTHOLET non è responsabile per ritardi dovuti a cause di forza maggiore e altri eventi al di fuori del controllo di BARTHOLET, inclusi, ma non limitati a, ritardi dovuti a interruzioni del lavoro, scioperi o proteste sindacali, o dovuti a ritardi nella consegna da parte dei subfornitori, mancanza di mezzi di trasporto, carenza generale di materie prime, interruzioni di corrente, incendi, incidenti, ecc.
- 5.3. Se il ritardo nella consegna dovuto a uno dei motivi sopra indicati supera di oltre 90 (novanta) giorni la data di consegna concordata, ciascuna delle parti ha il diritto di recedere dal contratto. La data di consegna prevista è indicata nella conferma d'ordine di BARTHOLET. BARTHOLET si riserva il diritto di concedere una proroga adeguata a causa di difficoltà di consegna da parte dei subfornitori o di altri fattori.
- 5.4. Se il cliente recede dal contratto in base alle disposizioni della clausola precedente, è tenuto a farsi carico dei costi e delle spese sostenuti da BARTHOLET nell'esecuzione del contratto.
- 5.5. Se l'indirizzo di fatturazione non corrisponde all'indirizzo di consegna, il cliente è tenuto a indicare l'indirizzo di consegna al momento dell'ordine senza che gli venga richiesto. Il cliente è tenuto a controllare i prodotti e i servizi consegnati entro 5 giorni e a segnalare eventuali danni. In caso contrario, i prodotti e i servizi si considerano accettati. I resi sono possibili solo previa motivazione, consultazione e consenso di BARTHOLET. Le spese di restituzione sono interamente a carico del cliente. I prodotti devono essere integri, inutilizzati e confezionati nella confezione originale.
- 5.6. Se il cliente non ritira i prodotti alla data concordata contrattualmente o ad un'altra data stabilita da BARTHOLET, o se non accetta i prodotti consegnati, è comunque tenuto a pagare tutti i costi relativi alla consegna. Il cliente si fa carico inoltre di tutte le spese e dei rischi derivanti dalla conservazione e dalla manutenzione dei prodotti. BARTHOLET ha il diritto di rescindere il contratto nel caso in cui il cliente non ritiri il prodotto entro 30 (trenta) giorni dalla data concordata.

6. Riserva di proprietà

- 6.1. Il prodotto rimane di proprietà di BARTHOLET fino al completo pagamento del prezzo.

7. Garanzia sui prodotti

- 7.1. BARTHOLET concede una garanzia di 12 (dodici) mesi dalla data di consegna sui prodotti nuovi fabbricati da BARTHOLET. La garanzia non

viene prorogata a seguito di interventi di manutenzione, riparazione o sostituzione. I prodotti non fabbricati da BARTHOLET sono coperti da una garanzia di 6 (sei) mesi dalla data di consegna.

- 7.2. La garanzia consiste, a discrezione di BARTHOLET, nella sostituzione gratuita o nella riparazione del difetto. Sono escluse ulteriori pretese, in particolare in relazione a perdite e danni indiretti, compresi i danni consequenziali.

- 7.3. Le seguenti voci sono in ogni caso a carico del cliente:

- a) costi di viaggio, vitto e alloggio dei dipendenti incaricati di eliminare il difetto;
- b) ore di lavoro dei dipendenti di BARTHOLET;
- c) costi di trasporto del prodotto da e verso la sede di BARTHOLET.

- 7.4. La presente garanzia non si applica nei seguenti casi:

- a) in caso di inadempimento degli obblighi contrattuali relativi ai pagamenti da parte del cliente;
- b) in caso di utilizzo del prodotto per scopi non previsti dalle indicazioni del produttore (errori di utilizzo, sollecitazioni eccessive, mezzi di esercizio o lubrificanti non idonei, ecc.), in caso di installazione errata e/o uso improprio del prodotto;
- c) in caso di mancato rispetto delle norme di manutenzione. Su richiesta di BARTHOLET, il cliente è tenuto a dimostrare la corretta esecuzione dei lavori di manutenzione;
- d) in caso di installazione di ricambi, componenti e accessori non originali o usati;
- e) in caso di danni causati da eventi di forza maggiore e/o calamità naturali, inclusi ma non limitati a terremoti, inondazioni, incendi, uragani, fulmini, eruzioni vulcaniche, colate di fango, ecc.;
- f) in caso di modifiche al prodotto non espressamente autorizzate per iscritto da BARTHOLET;
- g) in caso di mancata esecuzione di controlli e/o monitoraggi necessari e/o obbligatori;
- h) in caso di normale usura, tra cui la corrosione risultante e la corrosione dovuta alle condizioni ambientali;
- i) in caso di errori o difetti della rete di alimentazione;
- j) in caso di atti vandalici;
- k) in caso di onde d'urto causate da aerei o altri velivoli a velocità subsonica o supersonica;
- l) in caso di interruzione della connessione Internet e/o dell'infrastruttura IT.

8. Fornitura dei servizi

- 8.1. BARTHOLET garantisce che i servizi saranno eseguiti con la massima cura e avvalendosi di personale qualificato.
- 8.2. BARTHOLET non è responsabile per mancati guadagni o danni che possono insorgere nel corso dell'esecuzione dei servizi o a causa del mancato adempimento degli stessi.
- 8.3. I tempi di attesa non imputabili a BARTHOLET saranno fatturati. Per questo motivo, BARTHOLET dovrà essere rimborsata dei costi sostenuti per i tempi di attesa, inclusi, ma non limitati ai seguenti casi:
- a) eventi di forza maggiore (inclusi, ma non limitati alle condizioni meteorologiche);
 - b) impossibilità di accesso di BARTHOLET al sito;
 - c) limitazione del diritto di accesso via terra, aria o acqua o di servitù, vie di accesso o diritti necessari per la fornitura dei servizi.
- 8.4. Se l'impianto non è raggiungibile con i mezzi di trasporto convenzionali, spetta al cliente adottare le misure necessarie o organizzare i veicoli. Il cliente garantisce il trasporto dei tecnici BARTHOLET o del loro personale, di persone esterne e del materiale da e verso l'impianto.

9. Controllo non distruttivo

- 9.1. Con l'ordine, il cliente conferma le proposte tecniche di BARTHOLET per l'esecuzione dei lavori, nonché il controllo non distruttivo e i relativi risultati.
- 9.2. BARTHOLET è tenuta esclusivamente all'esecuzione a regola d'arte del controllo non distruttivo commissionato e alla comunicazione dei risultati del controllo. Non viene assunta alcuna garanzia o assicurazione in merito all'assenza di difetti, all'integrità strutturale o alla successiva idoneità all'uso del prodotto controllato.
- 9.3. È esclusa qualsiasi responsabilità o obbligo ulteriore, in particolare per danni derivanti da difetti del prodotto testato (compresi difetti nascosti, non riconosciuti o che si manifestano solo in un secondo momento). È fatta salva solo la responsabilità per danni causati intenzionalmente o per grave negligenza.

10. Obblighi del cliente

- 10.1. Il cliente si fa carico dei propri costi nel caso in cui i suoi dipendenti collaborino con BARTHOLET, fermo restando che durante l'intero periodo di lavoro almeno un dipendente del cliente deve essere raggiungibile. Tale dipendente deve essere in grado di utilizzare l'impianto.
- 10.2. Il cliente si assume sempre a proprie spese i seguenti obblighi:
- a) autorizzazioni ufficiali, valutazioni ufficiali di conformità, costi di collaudo e accettazione, scheda di sicurezza di un ingegnere civile;
 - b) Salvo diversa indicazione, l'offerta non include chiarimenti, autorizzazioni e certificazioni da parte delle autorità;
 - c) Analisi e piano di sicurezza;
 - d) Personale operativo in loco e furgoni di montaggio, misure di sicurezza per il proprio personale;
 - e) definizione e controllo dei diritti di accesso ai percorsi del cantiere e al cantiere stesso, implementazione di misure di sicurezza e di accesso;
 - f) smaltimento dei rifiuti;
 - g) altri obblighi non espressamente menzionati nella conferma d'ordine di BARTHOLET.
 - h) Qualsiasi lavoro elettrico, idraulico e di adeguamento del software

deve essere organizzato dal cliente.

- 10.3. Il cliente è l'unico responsabile di tutti i rischi connessi al funzionamento del sito e manleva BARTHOLET da qualsiasi rivendicazione di terzi. In particolare, il cliente, che in ogni caso manleva BARTHOLET, è responsabile per le richieste di risarcimento danni di qualsiasi tipo che insorgano prima, durante o dopo la fornitura dei servizi o a causa di un'installazione e/o manutenzione impropria dei prodotti da parte del cliente.
- 10.4. Il cliente è tenuto a rispettare tutte le disposizioni previste dalle leggi vigenti in materia di sicurezza e protezione sul lavoro.
- 10.5. Il cliente adotta tutte le misure di sicurezza necessarie in loco affinché BARTHOLET possa fornire i servizi e/o installare il prodotto in condizioni di sicurezza. Le impalcature, l'illuminazione per i lavori notturni e l'approvvigionamento di acqua ed elettricità saranno forniti gratuitamente dal cliente.
- 10.6. I prodotti, i paesi, i clienti e gli utenti finali possono essere soggetti a divieti di esportazione e importazione o ad altre restrizioni al controllo delle esportazioni. Oltre a tali divieti o restrizioni applicabili, il cliente non può vendere o fornire i prodotti, direttamente o indirettamente, a paesi/territori soggetti a restrizioni, a persone elencate o ad aziende, istituzioni, persone o organizzazioni di un paese soggetto a restrizioni. Tali restrizioni devono essere rispettate in caso di utilizzo, rivendita o trasferimento dei prodotti. Se il cliente viene a conoscenza o ha motivo di ritenere che le condizioni della presente clausola siano state violate, è tenuto a informare immediatamente BARTHOLET. BARTHOLET ha il diritto di sospendere o annullare le consegne o i contratti senza che BARTHOLET possa essere ritenuta responsabile se BARTHOLET ha motivo di ritenere che il cliente agisca in modo contrario alle leggi, ai regolamenti, alle disposizioni o norme di un'autorità competente, viola le condizioni della presente clausola o se il cliente è soggetto a restrizioni all'esportazione o all'importazione. In caso di azione legale o procedimento contro BARTHOLET in relazione a quanto sopra, l'acquirente fornirà al venditore tutte le informazioni e l'assistenza necessarie e manterrà indenne BARTHOLET e difenderà BARTHOLET da tutte le azioni legali o procedimenti di questo tipo, nonché da tutte le sanzioni, i costi e le perdite che ne derivano e che BARTHOLET dovrà sostenere.

11. Prodotti per uso temporaneo

- 11.1. In caso di necessità, BARTHOLET può fornire al cliente prodotti per uso temporaneo, che saranno specificati in modo più dettagliato nel relativo protocollo di consegna.
- 11.2. Tali prodotti rimangono di proprietà esclusiva di BARTHOLET e il cliente non ha il diritto di venderli né di cederli a terzi per l'uso.
- 11.3. Tali prodotti sono destinati esclusivamente all'uso temporaneo e il cliente si assume integralmente ogni responsabilità connessa al loro utilizzo.
- 11.4. Al termine dell'uso temporaneo, il prodotto deve essere restituito nelle condizioni in cui è stato consegnato, fatta eccezione per la normale usura.
- 11.5. Per ogni giorno di ritardo nella restituzione del prodotto, il cliente è tenuto a pagare a BARTHOLET un importo pari a € 100,00 / prodotto, a meno che non sia possibile dimostrare un danno maggiore.

12. Modifiche

- 12.1. BARTHOLET si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti e/o ai servizi che l'azienda ritiene necessarie o opportune in relazione a nuove conoscenze tecniche e nuove possibilità di produzione, purché non vengano compromesse le caratteristiche funzionali previste al momento dell'ordine. BARTHOLET non è tenuta ad apportare eventuali modifiche sviluppate dopo la consegna del prodotto.

13. Segreti industriali e commerciali - Proprietà

- 13.1. Tutti i piani, i progetti, i disegni tecnici e i documenti redatti da BARTHOLET prima o a seguito dell'ordine, nonché il software fornito al cliente, rimangono di proprietà di BARTHOLET. I suddetti documenti e il software installato devono essere utilizzati dal cliente esclusivamente in relazione all'ordine e non possono essere copiati, riprodotti, trasmessi o ceduti a terzi senza l'autorizzazione scritta di BARTHOLET.

14. Diritto applicabile - Foro competente

- 14.1. Il contratto e le presenti condizioni generali sono regolati dalla legge sostanziale svizzera, con esclusione della Convenzione delle Nazioni Unite sui contratti di vendita internazionale di merci dell'11 aprile 1980 (Convenzione di Vienna).
- 14.2. Per tutte le controversie derivanti dal o relative al contratto e alle presenti condizioni generali di contratto, sono competenti esclusivamente i tribunali della città di Zurigo (Svizzera). Nel caso in cui la competenza in materia spetti al Tribunale Commerciale di Zurigo, quest'ultimo è l'unico tribunale competente.

15. Accordi modificativi

- 15.1. Non si applicano le condizioni generali o speciali del cliente.
- 15.2. Qualsiasi modifica relativa al contratto e/o alle presenti condizioni generali di contratto richiede la forma scritta.